

Міністерство освіти і науки України  
Рівненський державний гуманітарний університет  
Факультет іноземної філології  
Кафедра теорії літератури і славістики

*До 75-річчя Рівненського державного  
гуманітарного університету*

**Актуальні проблеми  
літературознавчої термінології**

*Науковий збірник*

Рівне – 2015

УДК 82.09  
ББК 83.0  
А 437

*Рекомендовано до друку рішенням Вченої ради Рівненського державного гуманітарного університету (протокол № 12 від 31 серпня 2015 р.)*

**Рецензенти:**

**Ігор Валентинович Лімборський**, доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри прикладної лінгвістики Черкаського державного технологічного університету,

**Олександр Семенович Чирков**, доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри германської філології та зарубіжної літератури Житомирського державного університету імені Івана Франка

**Редакційна колегія:**

**Є. М. Васильєв**, кандидат філологічних наук, доцент (*відповідальний редактор*);

**О. А. Галич**, доктор філологічних наук, професор;

**Р. А. Козлов**, доктор філологічних наук, доцент;

**З. Б. Лановик**, доктор філологічних наук, професор;

**М. Б. Лановик**, доктор філологічних наук, професор;

**В. І. Мацапура**, доктор філологічних наук, професор;

**В. М. Назарець**, доктор філологічних наук, професор;

**Н. В. Науменко**, доктор філологічних наук, професор;

**С. М. Нестерук**, кандидат філологічних наук, доцент;

**Л. К. Оляндер**, доктор філологічних наук, професор

**А 437**      **Актуальні проблеми літературознавчої термінології: Науковий збірник /**  
Відп. ред. Є. М. Васильєв. – Рівне: О. Зень, 2015. – 202 с.

ISBN 978-617-601-129-3

Наукова збірка «Актуальні проблеми літературознавчої термінології» складена на основі доповідей учасників однойменної Всеукраїнської науково-практичної конференції, яка була проведена у Рівненському державному гуманітарному університеті в жовтні 2015 року. До пропонованого видання увійшли статті українських вчених, що їх присвячено різним аспектам вивчення термінології сучасного літературознавства (теоретичні аспекти літературознавчої термінології, термінологічні питання генології, термінологічні проблеми історико-літературного процесу, проблеми драматургічної термінології, літературознавча термінологія у колі інтермедіальності, термінологічні питання лінгвостилістики та лінгвопоетики).

УДК 82.09  
ББК 83.0

ISBN 978-617-601-129-3

© Рівненський державний гуманітарний університет, 2015 р.

Еще большее неприятие вызывает термин «русский реализм» (А.Рудалев). По мысли критика, это определение прежде всего акцентирует на понятии «русскость» и выражает «прямую принадлежность к русской культуре и традиции, ...это - одно из проявлений нации перед реальной опасностью потери своей идентичности..., проявление русской цивилизации,... попытка кристаллизации русского начала, только через которое может быть сохранена страна и ее культура» [7]. В данном случае следует говорить о том, что определение «русский» является некорректным в научном плане, так как выражает прежде всего национальную принадлежность. С другой стороны вызывает неприятие далекая от научной объективности и беспристрастности эмоциональность авторской риторики, явная националистическая и даже шовинистическая акцентуализация термина.

Таким образом, анализ понятия «новый реализм» как с точки зрения его внутренней сущности, так и с позиции узкотерминологической, подтверждает сложность явления, его различное видение как художественного феномена, отсутствие единых критериев к его определению. Поэтому перспективы данного феномена, как и его терминологическое оформление могут быть определены только в процессе дальнейшей литературной практики.

### Литература

1. Антоничева М. О тенденциозности в литературной критике/ М.Антоничева // Континент. - 2006. - № 128.
2. Бойко М. Взлет и падение N-реализма. [Электронный ресурс] / М.Бойко. – Режим доступа: <http://www.rospisatel.ru/sbornik.htm>.
3. Бондаренко В. Попытка прорыва. // Литературная газета. – 2010. – 4 апреля. – № 13 (6268).
4. Ганиева А. Не лезь в пекло вперед батьки? [Электронный ресурс]/ А.Ганиева. – Режим доступа: [www.livelib.ru/work/1000913163](http://www.livelib.ru/work/1000913163)
5. Казначеев С. Краткая история вопроса о «новом реализме» («не могу смолчать») / [Электронный ресурс] / С. Казначеев - Режим доступа: [www.rospisatel.ru/konferenzija/kaznatsheev.htm](http://www.rospisatel.ru/konferenzija/kaznatsheev.htm)
6. Пустовая В. Пораженцы и преображенцы. (О двух актуальных взглядах на реализм)/ В.Пустовая // Октябрь. – 2005. – № 5.
7. Рудалев А. Катехизис «нового реализма». [Электронный ресурс] / А.Рудалев. – Режим доступа: [www.rospisatel.ru/sbornik-konf1.htm](http://www.rospisatel.ru/sbornik-konf1.htm)
8. Новейшая история. Новый реализм : <http://www.sobaka.ru/oldmagazine/glavnoe/11568>

**Бісовецька Л.А.,**

Рівненський державний гуманітарний університет

### ЛІТЕРАТУРОЗНАВЧІ ТЕРМІНИ В ЕПІСТОЛЯРНІЙ СПАДЩИНІ ОЛЬГИ КОБИЛЯНСЬКОЇ

В останні десятиліття зросла увага до письменницького листування, що позначилося на масовому виданні раніше невідомої приватної кореспонденції та науковому коментуванні цих творів. Зацікавленість мовознавців епістолярним стилем зумовлена наближеністю листування до ситуації безпосереднього невимушеного спілкування, свободою вибору мовних засобів.

Композиція конкретного листа залежить від суб'єктивних чинників, зокрема настрою автора під час написання листа, бажання чи небажання писати в цей момент, ставлення до адресата, оцінки автором стану стосунків з адресатом, часових та просторових відстаней між комунікантами, їх ставлення до епістолярного спілкування.

Для епістолярного дискурсу характерні сюжетність, залежність від фактора адресата та фонових знань, непрямий і непостійний контакт між комунікаторами через їх віддаленість у просторі та часі, вплив фактора безпосередніх зустрічей, полідискурсивність епістоли, вияв індивідуальної творчості, застосування синтаксично-стилістичних фігур.

Індивідуальність мовної творчості знаходить вияв композиції листа, де кожний структурний компонент виконує свою роль залежно від наміру автора. Епістолярній діяльності властиві специфічні комунікативно-мовні формули, визначені соціокультурним статусом адресанта й адресата. Вони охоплюють мовні формули-кліше, стилістично забарвлені мовні засоби, готові й зручні у використанні одиниці, що несуть експресивне та образне навантаження. Від адресата, його

стосунків з адресантом, від обставин спілкування залежить рівень інтимізації епістолярних текстів [1, с. 46].

Вивчення мови листів українських письменників-класиків XIX – початку XX століття являє собою значний інтерес із теоретичної і практичної точок зору. Українські письменники Т. Шевченко, Марко Вовчок, Панас Мирний, І. Нечуй-Левицький, М. Кропивницький, М. Старицький, І. Карпенко-Карий, І. Франко, Леся Українка, М. Коцюбинський, О. Кобилянська та інші залишили надзвичайно цінну й самобутню епістолярну спадщину. У кращих своїх зразках вона вражає широтою охоплення суспільно-політичних, художньо-творчих питань, глибиною психологічного аналізу різних суспільних подій, мовно-епістолярних проблем.

Розвиткові української епістолографічної традиції сприяли листи українських культурних діячів XIX ст., зокрема письменницькі листи, що відображають життєвий досвід своїх авторів, їхній світогляд, естетичні уподобання та політичні погляди, індивідуальні риси адресанта та ставлення до адресата. Залишаючись фактом приватного життя своїх авторів, листи культурних діячів часто стають фактором культурного життя нації. Це засвідчує епістолярна спадщина Т. Шевченка, П. Куліша, М. Драгоманова, Лесі Українки, Є. Маланюка, В. Стуса та ін.

Епістолярні матеріали українських письменників актуальні сьогодні як із погляду мови, так і порушеними в них проблемами. В українському мовознавстві тему епістолярного стилю вивчали К. Ленець, М. Пилинський, Л. Мацько, Т. Радзівська. Функціонування етикетних формул в епістолярії досліджували С. Богдан, А. Демченко, О. Геращенко. Про особливості слововживання в епістолярному стилі йдеться в роботах Л. Тарновецької, О. Корніяки, В. Святовець. Проблеми нормування нової української літературної мови, висвітлені в епістолярії другої половини XIX – початку XX століття, досліджувала Л. Лушпинська.

Із погляду мови листам українських письменників все ще не приділено належної уваги. Майже не досліджені, зокрема, характерні специфічні особливості епістолярних текстів. Мало досліджений із цієї точки зору й епістолярій Ольги Кобилянської, мовна творчість якої відіграла значну роль у розвитку художньої мовної практики в Україні, зокрема на Буковині, у кінці XIX століття – початку XX століття. Її епістолярій зосереджує в собі важливі соціальні, моральні, естетичні ідеали тогочасності, розкриває глибину мислення авторки, гостроту світосприймання. Літературознавча лексика в листах письменниці використовується як атрибут індивідуального стилю.

Листування видатних людей – епістолярій – міжособове мовне спілкування у вигляді взаємного обміну листами та деяких супровідних жанрів типу щоденників. У лінгвостилістичному аспекті – це діалог на відстані з вільним застосуванням авторських монологів суб'єктивного характеру. Кожен лист – це своєрідне мистецьке явище, у якому поєднані структурно-стилістичні, граматичні й лексико-фразеологічні особливості. Таке листування – не звичайні побутові листи, у ньому обов'язково виражена індивідуальність, своєрідність таланту їх автора. Воно засвідчує становлення і розвиток сучасного українського усного літературного мовлення, появу в ньому багатьох елементів, спільних із писемним різновидом української літературної мови.

Ольга Кобилянська належить до того періоду історії української літератури, який прийнято називати літературою кінця XIX – початку XX століття. Це була нова епоха у нашому красному письменстві – епоха шукання нових шляхів, нових обривів. Література того періоду своїми художніми якостями, своєю мелодійністю й образністю максимально наближалася до інших видів мистецтва – музики і малярства. Найбільш визначними представниками цієї епохи були в Галичині, в Західній Україні Марко Черемшина, Лесь Мартович, Василь Стефаник, Ольга Кобилянська.

Мета нашої розвідки – дослідити особливості функціонування літературознавчих термінів в епістолярії Ольги Кобилянської.

Епістолярна спадщина О. Кобилянської представлена у п'ятому томі “Творів у п'яти томах” 216 листами до діячів української літератури – І. Франка, Лесі Українки, М. Коцюбинського, О. Маковея, М. Павлика, В. Стефаника, Х. Алчевської, П. Тодорова, Ф. Ржегоржа, до близьких знайомих письменниці. Листи написані в період з 1880 по 1933 рр. Вони допомагають зрозуміти умови, в яких жила і творила письменниця, висвітлюють важливі питання її творчого шляху, розкривають широкі звязки з письменниками всієї України, з видатними діячами зарубіжних літератур. У них розкриваються суспільно-політичні і літературно-естетичні погляди О. Кобилянської, її широкі творчі інтереси, тривалі мистецькі шукання; з них видно, якими шляхами входила вона в українську літературу, як розвивався її талант, удосконалювалася мовна майстерність. Відомо, що на прохання О. Кобилянської її твори редагували різні видавці та редактори [3, с. 664]. Листи є важливим документальним матеріалом для вивчення мови письменниці. Майбутня

письменниця народилася на Буковині, яка в той час перебувала у складі Австро-Угорщини, де панівною мовою у школах та урядових установах була німецька. Поза школою О. Кобилянська вчилася українською мовою і, відчуваючи брак фундаментальних знань, усе життя займалася самоосвітою.

Епістолярій О. Кобилянської містить значну кількість літературознавчих термінів, що свідчить про обізнаність авторки з тенденціями, які відбувалися у той час у літературі. Тематика листів пов'язана з літературою та мистецтвом. У листах зустрічаються літературознавчі терміни, що позначають назви літературних напрямів і течій, назви літературних жанрів: *афоризм, белетристика, віриш, героїня, гумореска, декадентизм, дискусія, драма, ескіз, епізод, жанр, журнал, заголовок, ілюстрація, карикатура, композиція, комбінація романів, коментар, критика, лірика, літерат, література, манускрипт, модерністична література, містицизм, мотив, нарис, натуралізм, новела, новелка, оповідання, автобіографічне оповідання, гумористичне оповідання, опус, поезія, поет, повість, повістка, реалізм, роман, рондо в прозі, стишки, сюжет, темат, титул, трагедія, уступ, фабула, фраза, фрагмент, цензура, цитат, часопись*.

Перший свій твір, оповідання “Вона вийшла заміж”, письменниця пише німецькою мовою. Софія Окуневська, згадує Ольга Кобилянська, “заговорила до мене українською мовою, переконуючи мене, що мені треба писати не по-німецьки, а для свого народу по-українськи” [3, с. 235].

Письменниця досконало володіла німецькою мовою, добре знала польську і російську, тому багато перекладала, зокрема з української мови на німецьку і навпаки. Це позначилося на мові листів О. Кобилянської, у яких знаходимо значну кількість германізмів, полонізмів, русизмів. Майже в кожному листі (особливо до Осипа Маковея, Михайла Павлика, Василя Лукича та Терези Турнерової) є слова, вирази, речення німецькою мовою.

На початку літературної діяльності О. Кобилянська не дуже добре володіла українською мовою, тому в листах до В. Лукича, О. Маковея, Д. Лук'яновича називає цю проблему “*der wunde Punkt meiner Seele*” (це моє болюче місце): Чи буду коли-небудь вправно по-руськи писати? Се є *der wunde Punkt meiner Seele* (Лист від 26 грудня 1897 р. до Василя Лукича) [3, с. 260].

Прикладів уживання німецьких слів, виразів, речень, навіть текстів листів є дуже багато. Мовою оригіналу передаються також назви часописів: “*Neue Deutsche Rundschau*” (“Новий німецький огляд”), “*Zeit*” (“Час”), “*Neue Zeit*” (“Новий час”), “*Vorwärts*” (“Вперед”), “*Gesellschaft*” (“Суспільство”), “*Magazin für die Literatur*” (“Літературний журнал”, в примітках до листа – “Магазин літератури”).

Прізвища німецьких авторів і назви їх творів О. Кобилянська теж переважно пише по-німецьки: “Дістану сими днями і Гауптмана Marchendrama “*Die versunkene Glocke*” (драма-казка “Затоплений дзвін”) (Лист від 10-13 січня 1898р. до Осипа Маковея) [3, с.312].

Впливом німецької мови можна пояснити використання іменника *цитат* – у формі чоловічого роду (нім. *Zitát*), лексеми артикул у значенні ‘стаття, допис (у газеті)’ (нім. *Artíkel*), *літерат* у значенні ‘літератор, письменник’ (нім. *Líterát*), *титул* у значенні ‘заголовок, назва (книжки)’ (нім. *Títel*), *манускрипт* у значенні ‘рукопис’ (нім. *Manuskrípt*), які авторка використовувала на початку літературної творчості. Відзначимо також широке вживання терміну *новела* (нім. *Novelle* (з іт. *Novella*) – новела, оповідання, коротка повість), іменника *часопись* у формі жіночого роду (нім. *Zéitschrift f*), Впливом польської мови можна пояснити вживання іменника *темат* у формі чоловічого роду (пол. *temat*).

Сей кусник мав друкуватися в одній швейцарській *часописі* і лише через непорозуміння не увійшов до друку (лист від 28 лютого до Василя Лукича) [3, с. 248].

Если б але не була здалою, то прошу о звернення *манускрипту* (Лист від 8 січня 1889 р. до Олександра Барвінського) [3, с. 247].

Втім, у пізніших листах ми знаходимо лексеми *журнал, рукопис*.

Прошу мене вчислити між співробітників будучого *журналу*, що мав би єднати в собі працівників з всієї України (лист від 7 лютого 1929 р. до Антона Крушельницького) [3, с. 646].

Дуже дякую за Вашу карточку, котрою повідомили мене, що *рукопис* в Ваших руках (Лист від 3 листопада 1928 р. до Ісидори Сімович) [3, с. 643].

Як бачимо, Ольга Кобилянська усе життя займалася самоосвітою, була обізнаною зі світовою літературою, пресою, культурою.

У багатьох листах Ольга Кобилянська дає оцінку творчості сучасних українських і зарубіжних авторів, пише про власні творчі задуми. При цьому вона використовує літературознавчу

термінологію. Так, для найменування літературних напрямів вживає терміни: *реалізм, модернізм*; літературних родів і жанрів: *драма, роман, гумореска, комедія, легенда*.

Всякі *реалізми* і *натуралізми* відіграли свою роль і сповнили свою задачу в *літературі* (Лист від 15 грудня 1902 р. до Осипа Маковея) [3, с. 520].

Я ходжу, сповняю свою хатню роботу, і все маю на думці Вашу *драму* – ту драму, котру Ви задумуєте писати (Лист від 26 червня 1903 р. до Петко Годоровича) [3, с. 549].

Впрочім, я не знаю, але мені здається, що саме такі критичні або й характеризуючи малюнки се, власне, Ваш *“жанр”*, і що Ви в тім сильні, і що з Вас вийшов би з часом такий руський Герман Бар (Лист від 21 лютого 1898 р. до Осипа Маковея) [3, с. 323].

А пробуйте і прозою писати. Вона дасть Вам більше вдоволення, чим лірика (Лист від 30 липня 1907 р. до Христі Алчевської) [3, с. 591].

У листах письменниці вживає й демінутиви: *новела – новелка, повість – повістка*. Спостерігається також синонімія термінів, що викликає певне ‘кружляння термінів’, коли йдеться про той самий твір: *гумореска – повістка, оповідання – повістка, короткий нарис – рондо в прозі, новела – фрагмент, повість – новелка, письмо – новела, новелка – нарис*.

Посилаю Вам *гумореску*... В кожному разі, прошу Вас, не обіцяйте собі з сеї *повістки* нічого (Лист від 14 серпня 1895 р. до Осипа Маковея) [3, с. 278].

В році 1896 написала я *короткий нарис*, чи, властиво, *рондо в прозі* під заголовком “Рожі” (Лист від 17 січня 1898 р. до Франтішка Ржегоржа) [3, с. 316].

Більша частина літературознавчих термінів в епістолярії О. Кобилянської наявна у сучасній терміносистемі, що є своєрідним показником культурної спадковості й наступності. Суттєвим у листуванні є те, що ці терміни належать до основних базових понять науки про літературу, які засвідчують високий рівень розвитку цього виду мистецтва й потенційних можливостей української літературної мови, для якої літературознавчі терміни стали не лише фактором поповнення її словника, а й індикатором високого розвитку нашої культури, що знайшов своє відбиття в мові.

Протягом всієї історії української мови, літератури, культури листування відіграло важливу комунікативну роль обміну інформацією, сприяло поширенню прогресивних ідей та певним чином впливало на мовотворчий процес. Виокремлення епістолярного стилю з-поміж інших функціональних стилів сучасної української мови ґрунтується на таких ознаках: специфічна сфера використання, функція заочного спілкування, регулювання стосунків між комунікантами відповідно до мети висловлювання та прагматичної настанови автора, жанрова специфіка текстів.

У листах ХІХ – початку ХХ століть висвітлювався ряд важливих лінгвістичних питань, що стосуються розв’язання проблем походження, самобутності української мови, обговорювалися особливості її суспільного функціонування, з’ясовувалися шляхи і перспективи розвитку нової української літературної мови. Найхарактернішою рисою є те, що в епістолярії відображені факти нормувальної практики. Це засвідчує особливу цінність листів як історичного джерела, що виявляє важливі моменти становлення й утвердження єдиних норм нової української літературної мови.

Епістолярна спадщина Ольги Кобилянської свідчить про її високу освіченість, відображає поповнення лексичного фонду української літературної мови іншомовними запозиченнями, дозволяє простежити процес становлення літературознавчої термінології у Західній Україні і Буковині.

### Література

1. Братаніч О. В. Лінгвостилістика епістолярію Г. Кочура (на матеріалах листування 60 – 80-х рр. ХХ ст.) / О. В. Братаніч. – Автореф. дис. канд. філол. наук. – К., 2004. – 20 с.
2. Вашків Л. П. Епістолярна літературна критика: становлення, функції в літературному процесі / Л. П. Вашків. – Тернопіль : Поліграфіст, 1998. – 134 с.
3. Кобилянська О. Твори в п’яти томах / Ольга Кобилянська; упоряд., підгот. текстів та приміт. Ф. Погребенника. – Т. 5. – К. : Держ. вид-во худ. літ-ри, 1963. – 768 с.
4. Коцюбинська М. Листи і люди. Роздуми про епістолярну творчість / Михайлина Коцюбинська. – К. : Дух і літера, 2009. – 582 с.
5. Мазоха Г. С. Епістолярна спадщина і парадигми наукового дослідження / Г. С. Мазоха // Вісн. Житомир. держ. ун-ту ім. І. Франка. – 2005. – Вип. 24. – С. 88-92.

## Зміст

<b>Вступне слово (Васильєв Є.М.)</b> .....	6
--	---

*Теоретичні аспекти літературознавчої термінології*

<b>Лановик З.Б., Лановик М.Б.</b> (Тернопіль) Оновлення терміносистем українського літературознавства як теоретична проблема .....	7
<b>Бовсунівська Т.В.</b> (Київ) Адаптація когнітології в літературознавчій практиці та викликане цим термінологічне оновлення .....	11
<b>Астрахан Н.І.</b> (Житомир) Подієвість літературного твору: діалектика поняття та терміну .....	15
<b>Науменко Н.В.</b> (Київ) Новий погляд на стародавню номенклатуру художніх тропів .....	19
<b>Мацапура В.И.</b> (Полтава) Понятие "психологизм" и проблемы его изучения (на примере творчества Гоголя) .....	22
<b>Галич О.А.</b> (Луганськ) Документальна література в умовах глобалізації: квазі-мемуари, квазі-біографія, скандальна біографія .....	28
<b>Аманова Г.А.</b> (Ташкент), <b>Кормилов С.И.</b> (Москва) Проблемы формирования терминологии в восточных поэтиках и корейская литература первой половины XX века .....	32
<b>Філатова О.С.</b> (Миколаїв) Категорія авторської свідомості як термінологічна проблема .....	41
<b>Полежаєва Т.В.</b> (Луцьк) До історії вивчення конфлікту в теорії літератури ХХ століття .....	44
<b>Давиденко І.О.</b> (Бердянськ) Міфологізація як інтерпретаційний корелят у художньо-біографічному дискурсі .....	48
<b>Матчук А.Л.</b> (Рівне) Псевдопідтекст .....	51
<b>Дмитрієва І.В.</b> (Житомир) Теорія художніх методів в контексті вітчизняного та зарубіжного літературних дискурсів .....	54
<b>Улюра Г.А.</b> (Київ) «Жіноча проза»: легітимація терміну у дискусіях про його легітимність .....	57
<b>Оздемір О.В.</b> (Рівне) Теоретичний аспект понять «жіноча література» та «жіноча проза» .....	60
<b>Титаренко Е.А.</b> (Харків) Симптоматика метатекстуальности и пелевинский «Т» как метатекст .....	62
<b>Зозуля О.В.</b> (Черкаси) До термінологічної невизначеності термінів «пародія» та «гротеск» у постмодернізмі .....	66
<b>Шевченко В.В.</b> (Луганськ) Проблематика виокремлення «хімерної прози» у сучасному літературознавчому .....	68
<b>Скибицька Ю.В.</b> (Київ) Метамоделернізм як нова концепція розвитку літератури й суспільства у післяпостмодерну добу .....	71
<b>Протасова Г.В.</b> (Київ) Дослідження аксіології літературного тексту: до постановки питання .....	74
<b>Коляно М.М.</b> (Львів) Про створення термінологічного словника з проблем художнього часу, простору, ритму .....	76

*Термінологічні питання генології*

<b>Оляндэр Л.К.</b> (Луцьк) Смыслообразующая функция жанра пасторали в повести В. Астафьева "Пастух и пастушка": теоретический аспект .....	80
<b>Удалов В.Л.</b> (Луцьк) Роман, повість, оповідання, мініатюра: жанрові принципи .....	83
<b>Назарець В.М.</b> (Рівне) Адресована лірика як метажанр .....	87
<b>Чик Д.Ч.</b> (Бердянськ) Семіотичний підхід до жанрових систем: проблеми термінологічного означення .....	90
<b>Ігнатів Н.Є.</b> (Львів) Специфіка самовираження життя у «жанрі голосів»: від усного свідчення до всеохоплюючої картини дійсності .....	94
<b>Анісімова Л.В.</b> (Київ) Поняття «campus/academic/college/varsity novel» у сучасному англо-американському літературознавстві: проблеми розмежування та перекладу .....	97
<b>Свиридюк Л.А.</b> (Кременець) До питання щодо теоретичного осмислення поняття «сучасний молодіжний роман» .....	100

<b>Хмель В.А.</b> (Рівне) Фейкlor у контексті традиційних жанрів фольклору .....	104
<b>Васильєва О.С.</b> (Рівне) «Растаманська казка»: змістове наповнення терміну і жанрова специфіка .....	106

### *Термінологічні проблеми історико-літературного процесу*

<b>Тарнашинська Л.Б.</b> (Київ) Українське шістдесятництво як проект: до питання термінологічної об'єктивності .....	110
<b>Гон О.М.</b> (Київ) «Пісні» Езри Паунда : модерний епос пост-епічної епохи .....	114
<b>Калініченко М.М.</b> (Рівне) Генеза терміну «Орієнталізм» у літературно-критичному дискурсі США XIX сторіччя .....	117
<b>Белова С.А.</b> (Рівне) “Новый реализм” в современной русской литературе: проблема терминологии .....	120
<b>Бісовецька Л.А.</b> (Рівне) Літературознавчі терміни в епістолярній спадщині Ольги Кобилянської .....	122
<b>Синевич Б.М.</b> (Рівне) Стиль як літературознавче поняття в координатах Маланюкової системи поглядів .....	126
<b>Артеменко Л.В.</b> (Рівне) Предметно-образна концептосфера «поетична творчість» у поетологічному дискурсі української поезії XX століття .....	128
<b>Зайка О.В.</b> (Черкаси) Термін «ідентичність героя» в умовах транскультурації .....	132

### *Проблеми драматургічної термінології*

<b>Вірченко Т.І.</b> (Кривий Ріг) Літературознавча термінологія в авторських жанрових визначеннях сучасних українських драматургів .....	135
<b>Козлов Р.А.</b> (Кривий Ріг) Прийом «німе кіно» в аналізі драматургічного тексту .....	138
<b>Литовська О.В.</b> (Харків) Деякі проблеми термінологічного визначення комедії .....	141
<b>Ліпісвіцький М.Л.</b> (Житомир) Видові категорії драми в поетиках німецького бароко .....	144
<b>Закалюжний Л.В.</b> (Житомир) Опозиція “драма - театр” у концепції Г.-Т. Леманна .....	147
<b>Васильєв Е.М.</b> (Рівне) Метаперсонаж: попытка терминологического обоснования категории .....	150
<b>Галицкая Е.Г.</b> (Донецьк) Жанро-стилевые процессы в постмодернистской драматургии (на материале пьесы Т.Стоппарда «До-ре-ми-фа-оль-ля-си-Ты-свободы-попроси») .....	154
<b>Поліщук К.М.</b> (Кіровоград) До проблем драматургічної термінології (драматургічність, когерентність, надія) .....	156
<b>Бортнік Ж.І.</b> (Луцьк) Проблеми драматургічної термінології: монодрама як культурно-історичний феномен .....	159

### *Літературознавча термінологія у колі інтермедіальності*

<b>Бербенець Л.С.</b> (Київ) Термінологія інтермедіальних студій у літературознавстві .....	163
<b>Нестерук С.М.</b> (Рівне) Екфразис як інтертекстуальний коментар у повісті Варгаса Льйоси «Похвальне слово мачусі» .....	164
<b>Колтакова Н.Г.</b> (Варшава) Категорія “ніщо” в тексті літератури і культури (на матеріалі поезії Рафала Воячека “Чом немає танцівниці”) .....	166
<b>Капелюх Д.П.</b> (Рівне) Особливості жанру графічного роману (на прикладі твору Алана Мура та Дейва Гіббонса «Вартові») .....	170
<b>Глотов О.Л.</b> (Острого) Соціально-комунікативний дискурс літературно-художнього процесу .....	172
<b>Мазур О.Л.</b> (Рівне) Творчі завдання з використанням ІКТ на уроках зарубіжної літератури (постери, титульні сторінки, буклети) .....	174



*Термінологічні питання лінгвостилістики та лінгвопоетики*

<b>Воробйова Л.М.</b> (Рівне) Образність як ознака художнього твору і стильова характеристика наукового мовлення .....	178
<b>Сербина Т.Г.</b> (Рівне) О понятии и термине «логозпистема» .....	180
<b>Самборская И.Н.</b> (Рівне) К вопросу об авторской пунктуации в художественном тексте .....	183
<b>Вовчук Н.И.</b> (Рівне) Неологизм и окказионализм: вопросы терминологии .....	186
<b>Шевчук Т.Б.</b> (Рівне) Частиномовна транспозиція як граматична категорія .....	187
<b>Михальчук Н.О.</b> (Рівне), <b>Івашкевич Е.Е.</b> (Київ) Відтворення розмовної лексики в перекладах роману Дж. Д. Селінджера «Над прірвою у житті» .....	190
<b>Константинова О.В.</b> (Рівне) Інтроепективний сегмент як компонент сучасної англійської психологічної прози .....	193
<b>Аладько Д.О.</b> (Рівне) Лінгвостилістичні особливості прози А. Крісті .....	196
<b>Відомості про авторів</b> .....	200

*Наукове видання*

# **Актуальні проблеми літературознавчої термінології**

*Науковий збірник*

Відповідальний редактор *Васильєв Є.М.*

Технічний редактор *Парфенюк В.І.*

Комп'ютерна верстка *Парфенюк В.І.*

Підписано до друку 31.08.2015 р.

Формат 60x84 1/8. Папір офсетний № 1. Гарнітура Times New Roman. Друк різнографічний.  
Ум. друк. арк. 21,85. Замовлення № 179/1. Наклад 300.

---

Видавець О. Зень

Свідоцтво суб'єкта видавничої справи

серія РВ № 26 від 6 квітня 2004 р.

вул. Кн. Романа, 9/24, м. Рівне, 33022;

0362-24-45-09; 068-0250-674;

[olegzen@ukr.net](mailto:olegzen@ukr.net)

Віддруковано засобами різнографічного друку

ПП Самборський І.О.

вул. Княгині Ольги, 8, м. Рівне, 33028

**А 437**      **Актуальні проблеми літературознавчої термінології: Науковий збірник /**  
Відп. ред. Є.М. Васильєв. – Рівне: О.Зень, 2015. – 202 с.

ISBN 978-617-601-129-3

Наукова збірка «Актуальні проблеми літературознавчої термінології» складена на основі доповідей учасників однойменної Всеукраїнської науково-практичної конференції, яка була проведена у Рівненському державному гуманітарному університеті в жовтні 2015 року. До пропонованого видання увійшли статті українських вчених, що їх присвячено різним аспектам вивчення термінології сучасного літературознавства (теоретичні аспекти літературознавчої термінології, термінологічні питання генології, термінологічні проблеми історико-літературного процесу, проблеми драматургічної термінології, літературознавча термінологія у колі інтермедіальності, термінологічні питання лінгвостилістики та лінгвопоетики).

УДК 82.09

ББК 83.0